



Estratto del verbale della seduta del

19.04.2023

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

72

Oggetto:

Betreff:

Approvazione del progetto di ricerca della Provincia Autonoma di Bolzano dal titolo "Forme di tutela e valorizzazione del patrimonio culturale immateriale delle popolazioni ladine" anni 2023-2024 ai fini della presentazione della candidatura per l'inserimento nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale istituita dall'Unesco.
Concessione di finanziamento alla Provincia Autonoma di Bolzano.

(Euro 146.135,74.= cap. U05021.0180)

Genehmigung des Forschungsprojekts der Autonomen Provinz Bozen „Formen des Schutzes und der Aufwertung des immateriellen Kulturerbes der ladinischen Bevölkerung“ (2023-2024) zwecks Einreichung der Bewerbung um Aufnahme in die von der UNESCO eingeführte Repräsentative Liste des Immateriellen Kulturerbes.
Gewährung einer Finanzierung an die Autonome Provinz Bozen

(146.135,74.= Euro – Kap.U05021.0180)

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Manfred Vallazza

Auf Vorschlag des Assessors Manfred Vallazza

Ripartizione III – Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per le minoranze linguistiche e della
biblioteca

Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 24 maggio 2018, n.3 "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mòchena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol";

Visto in particolare l'art.1 della predetta legge regionale, in base al quale la Regione, nell'ambito delle sue competenze e in coordinamento con la Province autonome di Trento e di Bolzano, persegue la valorizzazione dei gruppi linguistici riconosciuti nella Regione e, in generale, della diversità linguistica e culturale che caratterizza il suo territorio, riconoscendo nei diritti linguistici e culturali una parte integrante dei diritti umani e nella loro promozione un contributo importante ad una società regionale pluralistica, democratica e prospera;

Richiamato altresì l'art. 3 della legge 3/2018 il quale prevede, al comma 1, lett.a), come modalità attuativa per il perseguimento delle finalità citate, tra le altre, l'ideazione e la realizzazione di iniziative dirette da parte della Regione e/o delle Province Autonome di Trento e di Bolzano;

Visto ulteriormente il comma 2 del medesimo articolo, in base al quale la Regione favorisce l'attività di ricerca sulle tematiche riguardanti i gruppi linguistici (lett.b),

Dato atto inoltre che ai sensi del medesimo articolo la Regione può conferire finanziamenti alle Province autonome su progetti presentati dalle stesse alla Giunta regionale, finalizzati alla realizzazione di iniziative secondo gli obiettivi dell'articolo 1 della legge regionale 3/2018 (lett. m);

Visto il Regolamento di esecuzione della legge regionale n.3/2018 emanato con

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Aufgrund insbesondere des Art. 1 des genannten Regionalgesetzes, laut dem die Region im Bereich ihrer Zuständigkeiten und in Abstimmung mit den Autonomen Provinzen Trient und Bozen die Förderung der in ihrem Gebiet anerkannten Sprachgruppen und im Allgemeinen der sprachlichen und kulturellen Vielfalt, die ihr Gebiet charakterisiert, bezweckt, wobei sie die sprachlichen und kulturellen Rechte als integrierenden Teil des Menschenrechtssystems anerkennt und deren Förderung als einen wichtigen Beitrag zum Aufbau einer pluralistischen, demokratischen und lebendigen regionalen Gesellschaft erachtet;

Aufgrund weiters des Art. 3 Abs. 1 Buchst. a) des Regionalgesetzes Nr. 3/2018, in dem die Planung und Durchführung direkter Initiativen seitens der Region und/oder der Autonomen Provinzen Trient und Bozen als eine der Modalitäten für die Umsetzung der genannten Ziele vorgesehen ist;

Aufgrund ferner des Art. 3 Abs. 2, gemäß dem die Region Forschungstätigkeiten über sprachgruppenbezogene Themen fördert (Buchst. b) und sich für die Durchsetzung der Grundsätze der Aufwertung der sprachlichen und kulturellen Vielfalt der Sprachgruppen (Buchst. h) einsetzt;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Region im Sinne desselben Artikels den Autonomen Provinzen Finanzierungen für Projekte gewähren kann, die diese der Regionalregierung vorlegen und die auf die Durchführung von Initiativen im Einklang mit den Zielen laut Art. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018 gerichtet sind (Buchst. m);

Aufgrund der mit DPREG. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61 erlassenen Durchführungs-

D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n.61;

Accertato ai sensi dell'art.1, comma 3, del Regolamento di esecuzione della legge regionale 3/2018, che le disposizioni del medesimo non si applicano ai finanziamenti conferiti dalla Regione alle Province autonome ai sensi dell'art.3, comma 2, lettera m) su progetti presentati dalle stesse alla Giunta regionale;

Vista la nota di data 15 novembre 2022, prot. 28105/A a firma del Vicepresidente della Provincia Autonoma di Bolzano e Assessore alla Formazione e Cultura ladina, integrata con successive note di data 26 gennaio 2023, 13 e 20 febbraio 2023 del Direttore della Ripartizione Cultura Ladina, con le quali la Provincia Autonoma di Bolzano ha richiesto alla Regione il sostegno finanziario per lo sviluppo di un progetto di ricerca dal titolo "Forme di tutela e valorizzazione del patrimonio culturale immateriale delle popolazioni ladine";

Considerato come si legge nella descrizione contenuta nella citata nota prot. 28105/16/11/2022, che:

il progetto di ricerca è ritenuto di fondamentale importanza per la tutela e l'ulteriore sviluppo della diversità linguistica e culturale della minoranza ladina;

lo stesso si pone come obiettivo quello di predisporre la documentazione necessaria per la presentazione della candidatura per l'inserimento dei miti e delle leggende ladine, quale patrimonio culturale immateriale delle popolazioni ladine, nella Lista rappresentativa per la salvaguardia dei patrimoni culturali immateriali istituita dalla Conferenza generale dell'Unesco;

Dato atto che i miti e le leggende sono un elemento caratterizzante della vita quotidiana e delle espressioni culturali delle popolazioni dell'arco alpino, e in particolare dell'area ladina, che per le proprie caratteristiche (trasmessi di generazione in generazione, costantemente ricreati dalle comunità e dai

verordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/2018;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Sinne des Art. 1 Abs. 3 der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/2018 die Bestimmungen dieser Verordnung nicht für die Finanzierungen gelten, die die Region den Autonomen Provinzen im Sinne des Art. 3 Abs. 2 Buchst. m) für Projekte gewährt, die von diesen der Regionalregierung vorgelegt werden;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Landeshauptmannstellvertreters und Landesrats für ladinische Bildung und Kultur der Autonomen Provinz Bozen vom 15. November 2022, Prot. Nr. 28105/A und in die dieses ergänzenden Schreiben des Direktors der Abteilung Ladinische Bildungs- und Kulturverwaltung vom 26. Jänner 2023, vom 13. Februar und vom 20. Februar 2023, mit denen die Autonome Provinz Bozen bei der Region eine finanzielle Unterstützung für die Entwicklung des Forschungsprojekts „Formen des Schutzes und der Aufwertung des immateriellen Kulturerbes der ladinischen Bevölkerung“ beantragt hat;

In Anbetracht der nachstehenden, in genanntem Schreiben Prot. Nr. 28105/16/11/2022 beschriebenen Aspekte:

Das Forschungsprojekt wird als von grundlegender Bedeutung für den Schutz und die Weiterentwicklung der sprachlichen und kulturellen Besonderheit der ladinischen Minderheit erachtet;

Ziel des Forschungsprojekts ist es, die nötigen Unterlagen für die Einreichung der Bewerbung um Aufnahme der ladinischen Sagen und Legenden als immaterielles Kulturerbe der ladinischen Bevölkerung in die von der Generalkonferenz der UNESCO eingeführte Repräsentative Liste des Immateriellen Kulturerbes zu erstellen;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Sagen und Legenden ein Element sind, das das tägliche Leben und die kulturellen Ausdrucksformen der Bevölkerung des Alpenraums und insbesondere der Bevölkerung des ladinischen Gebiets auszeichnet (da sie von Generation zu

gruppi in risposta al loro ambiente, alla loro interazione con la natura e alla loro storia che danno loro un senso di identità e di continuità) rientrano appieno nella definizione contenuta nella Convenzione per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale adottata nell'anno 2003 dall'Unesco;

Dato atto altresì che a partire dalla seconda metà del 1800 le popolazioni ladine hanno dato forma scritta ad un vasto patrimonio di leggende e miti che rappresentano elementi vivificanti della loro cultura, custodendone e tramandandone i valori spirituali, le visioni del mondo, gli strumenti cognitivi che hanno forgiato e forgiavano la loro creatività e la loro sensibilità, ravvisabile nei molteplici ambiti del vivere quotidiano, dove realtà e leggenda si intersecano senza soluzione di continuità e senza possibilità di stabilire un confine netto e definitivo tra le due dimensioni;

Rilevato che l'intento del progetto di ricerca è quello di avviare un percorso di valorizzazione nel contesto internazionale del suddetto patrimonio culturale immateriale;

Considerato inoltre che il progetto:

- è suddiviso in quattro fasi (predisposizione della bozza dei documenti di candidatura, inventariazione e catalogazione dei miti e delle leggende ladine della minoranza di lingua ladina, preparazione del dossier di candidatura secondo le linee guida e i criteri dell'Unesco, realizzazione di un museo virtuale delle leggende e dei miti ladini e realizzazione di breve materiale video e fotografico);
- sarà realizzato in parte anche in loco e in stretta collaborazione con associazioni e istituzioni delle località ladine;
- includerà le leggende ladine di tutte le valli ladine dolomitiche e si estenderà anche alle realtà fuori Regione (Canton

Generation weitergegeben werden und von der Gemeinschaft im Verhältnis mit ihrer Umgebung, ihrer Geschichte und der Natur neu erzählt werden, wobei sie ihr ein Gefühl der Identität und Kontinuität vermitteln) und deshalb eindeutig unter die in dem von der UNESCO 2003 verabschiedeten Übereinkommen zur Erhaltung des immateriellen Kulturerbes enthaltenen Definition von „immateriellem Kulturerbe“ fallen;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die ladinische Bevölkerung seit Mitte des 19. Jahrhunderts ein reichhaltiges Erbe an Legenden und Sagen in schriftlicher Form festgehalten hat, in denen die ihre Kultur inspirierenden Elemente dargestellt werden, und somit die spirituellen Werte, die Weltanschauungen und die kognitiven Instrumente bewahrt und überliefert hat, die ihre Kreativität und ihre Sensibilität geprägt haben und immer noch prägen. Dies zeigt sich in den vielfältigen Bereichen des täglichen Lebens, in denen sich Realität und Legende nahtlos überschneiden und sich keine klare Grenze zwischen den beiden Dimensionen ziehen lässt;

Nach Feststellung der Tatsache, dass mit diesem Forschungsprojekt beabsichtigt wird, einen Prozess der Aufwertung des oben genannten immateriellen Kulturerbes auf internationaler Ebene einzuleiten;

In Anbetracht der Tatsache, dass

- sich das Projekt in vier Phasen gliedert (Erstellung des Entwurfs der Bewerbungsunterlagen, Bestandsaufnahme und Katalogisierung der Sagen und Legenden der ladinischen Minderheit, Erstellung der Bewerbungsmappe gemäß den von der UNESCO vorgegebenen Leitlinien und Kriterien, Einrichtung eines virtuellen Museums der ladinischen Sagen und Legenden und Erstellung von Kurzvideo- und Fotomaterial);
- das Projekt zum Teil vor Ort und in enger Zusammenarbeit mit den Vereinigungen und Institutionen in den ladinischen Ortschaften durchgeführt wird;
- das Projekt die ladinischen Legenden

dei Grigioni e Friuli Venezia Giulia);

aller dolomitenladinischen Täler beinhaltet und sich auch auf Gebiete außerhalb der Region (Kanton Graubünden und Friaul Julisch Venetien) erstreckt;

Dato atto inoltre che per la presentazione della proposta di candidatura, di competenza dello Stato italiano, è previsto un iter particolare che sarà coordinato dalla Provincia Autonoma di Bolzano e prevede anche un lavoro di diplomazia interministeriale con i soggetti statali competenti;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass für die Einreichung der Bewerbung, die unter die Zuständigkeit des italienischen Staats fällt, ein besonderes Verfahren vorgesehen ist, das von der Autonomen Provinz Bozen koordiniert wird und auch ein diplomatisches Vorgehen auf interministerieller Ebene bei den zuständigen staatlichen Stellen erfordert;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 16 novembre 2022, n. 195 di “Approvazione del Piano programmatico per le iniziative in tema di promozione e valorizzazione dei gruppi linguistici regionali per l’anno 2023”;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 16. November 2022, Nr. 195 „Genehmigung des Tätigkeitsprogramms für die Initiativen zur Förderung und Aufwertung der Sprachgruppen der Region für das Jahr 2023“;

Dato atto, per quanto concerne le finalità dell’azione regionale e il contenuto delle attività e dei progetti oggetto di finanziamento regionale, che la citata deliberazione assegna particolare rilevanza a iniziative e progetti finalizzati alla valorizzazione degli aspetti culturali e linguistici alla base delle specifiche identità delle comunità di minoranza, quali le azioni volte alla salvaguardia e alla conservazione del patrimonio storico e culturale;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass in Bezug auf die von der Region angestrebten Ziele sowie auf den Inhalt der von der Region finanzierten Tätigkeiten und Projekte in genanntem Beschluss den Initiativen und Projekten zur Aufwertung der kulturellen und sprachlichen Aspekte, die der spezifischen Identität der Minderheiten zugrunde liegen, wie z. B. den Initiativen zum Schutz und zur Erhaltung ihres historischen und kulturellen Erbes, eine besondere Bedeutung beigemessen wird;

Dato atto altresì, per quanto concerne le modalità di intervento da parte della Regione, che la medesima deliberazione prevede la possibilità di sostegno riferito a più annualità, qualora la realizzazione dei progetti preveda una programmazione pluriennale con relativo piano di finanziamento;

Nach Bestätigung der Tatsache ferner, dass laut demselben Beschluss die Maßnahmen der Region auf mehrere Jahre verteilt werden können, wenn die Durchführung der Projekte ein mehrjähriges Programm mit entsprechendem Finanzierungsplan vorsieht

Constatata pertanto la piena corrispondenza degli obiettivi e dei contenuti del progetto presentato dalla Provincia Autonoma di Bolzano alle indicazioni contenute nel Piano programmatico per l’anno 2023;

Nach Feststellung der vollständigen Übereinstimmung der Ziele und Inhalte des von der Autonomen Provinz Bozen eingereichten Projektes mit dem Inhalt des Tätigkeitsprogramms für das Jahr 2023;

Dato atto altresì che il progetto rispecchia pienamente le finalità della normativa regionale in materia di tutela e promozione

Nach Bestätigung der Tatsache ferner, dass das Projekt zur Gänze den Zielsetzungen der Regionalbestimmungen in Sachen Schutz

delle minoranze linguistiche regionali;

und Förderung der regionalen Sprachminderheit entspricht;

Esaminato il prospetto aggiornato dei costi del progetto risultanti nella nota prot. 5052/13/02/2023-A che risulta essere il seguente:

Nach Überprüfung der nachstehend dargelegten aktualisierten Projektkostenaufstellung laut Schreiben Prot. Nr. 5052/13/02/2023-A:

	anno/Jahr 2023 €	anno/Jahr 2024 €
costi personale di ricerca/Personal Forschung	23.250,00	23.250,00
costi personale amministrativo/Personal Verwaltung	8.991,70	8.991,70
costi per prestazioni professionali/esperti/Dienstleistungen und Lieferungen	23.000,00	23.000,00
spese di viaggio/Fahrtspesen	4.650,00	4.650,00
oneri fiscali/Mehrwertsteuer	13.176,17	13.176,17
totale costi/Gesamtkosten	73.067,87	73.067,87
Totale/insgesamt	146.135,74	

Ritenuto in considerazione della valenza del progetto di poter conferire alla Provincia Autonoma di Bolzano il finanziamento richiesto di € 146.135,74.= a copertura delle voci di spesa come indicate;

Nach Dafürhalten, der Autonomen Provinz Bozen angesichts der Bedeutung des Projekts die beantragte Finanzierung in Höhe von 146.135,74 Euro zur Deckung der in der Kostenaufstellung angegebenen Ausgaben zu gewähren;

Preso atto che la struttura di riferimento presso la Provincia Autonoma di Bolzano è rappresentata dalla Ripartizione Amministrazione scuola e cultura ladina e che pertanto la gestione contabile del finanziamento medesimo verrà concordata con tale struttura;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die dafür zuständige Organisationsstruktur der Autonomen Provinz Bozen die Abteilung Ladinische Bildungs- und Kulturverwaltung ist und dass demzufolge die buchhalterische Verwaltung der genannten Finanzierung mit dieser Abteilung zu vereinbaren ist;

Dato atto che il progetto ha carattere biennale e si sviluppa su un arco temporale di 14 mesi negli anni 2023 e 2024 e ritenuto necessario pertanto prevedere la suddivisione del finanziamento per le singole annualità, definendo i rispettivi importi e le esigibilità del finanziamento regionale secondo quanto confermato nella comunicazione pervenuta via mail in data 17 marzo 2023, prot.8868 da parte della suddetta struttura;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass es sich um ein zweijähriges Projekt handelt, das auf 14 Monate in den Jahren 2023 und 2024 ausgelegt ist, und nach Dafürhalten demnach, die Finanzierung auf die einzelnen Jahre aufzuteilen und die jeweiligen Beträge und die Fälligkeiten der regionalen Finanzierung festzulegen, wie sie in dem per E-Mail am 17. März 2023, Prot. Nr. 8868 eingegangenen Schreiben der oben genannten Organisationsstruktur bestätigt wurden;

Visto l'art. 5, comma 3, della legge regionale 3/2018 che prevede la possibilità per la Giunta regionale, di erogare con propria deliberazione anticipi per la realizzazione delle iniziative approvate nella misura

Aufgrund des Art. 5 Abs. 3 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018, laut dem mit Beschluss der Regionalregierung Vorschüsse für die Durchführung der genehmigten Initiativen in Höhe von maximal 90 % der

massima del 90% del finanziamento concesso;

Ritenuto, al fine di garantire alla Provincia Autonoma di Bolzano le risorse necessarie per l'avvio del progetto tramite gli affidamenti degli incarichi necessari, di autorizzare l'erogazione di eventuali anticipi nel corso delle singole annualità entro la misura massima stabilita dalla legge regionale e previa presentazione della richiesta da parte della Provincia Autonoma di Bolzano e di idonea documentazione giustificativa di spesa;

Ritenuto altresì di prevedere che:

- la liquidazione del finanziamento o dell'eventuale saldo del finanziamento concesso per la prima annualità avvenga previa presentazione della relazione sull'attività svolta nell'anno e della rendicontazione della spesa complessiva riferita all'annualità corredata della documentazione giustificativa di spesa;
- la liquidazione del finanziamento o dell'eventuale saldo del finanziamento concesso per la seconda annualità avvenga previa presentazione della relazione sull'attività svolta nell'anno e sugli esiti del progetto, della rendicontazione della spesa complessiva riferita all'annualità corredata della documentazione giustificativa di spesa;

Visto il Regolamento concernente modalità e termini di rendicontazione e di verifica delle attività, delle opere e degli acquisti finanziati dalla Regione emanato con D.P.Reg. 4 marzo 2005, n. 5/L e s.m. ed in particolare l'art.4 che definisce le competenze in capo al dirigente della struttura competente in sede di liquidazione dei finanziamenti;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 223 di data 21 dicembre 2022 di

gewährten Finanzierung ausgezahlt werden können;

Nach Dafürhalten, die Auszahlung eventueller Vorschüsse im Rahmen der im Regionalgesetz festgelegten maximalen Höhe im Laufe der einzelnen Jahre auf Antrag der Autonomen Provinz Bozen sowie nach Vorlegung angemessener Ausgabenbelege zu genehmigen, um der Autonomen Provinz Bozen die Mittel für die für den Projektstart erforderlichen Auftragserteilungen zu gewährleisten;

Nach Dafürhalten ferner,

- dass die Auszahlung der Finanzierung oder des eventuellen Restbetrags der für das erste Jahr genehmigten Finanzierung nach Vorlegung des Berichts über die im Laufe des Jahres durchgeführte Tätigkeit sowie der Rechnungslegung der auf das Jahr bezogenen Gesamtausgabe samt Ausgabenbelegen zu erfolgen hat;
- dass die Auszahlung der Finanzierung oder des eventuellen Restbetrags der für das zweite Jahr genehmigten Finanzierung nach Vorlegung des Berichts über die im Laufe des Jahres durchgeführte Tätigkeit und über die Ergebnisse des Projekts sowie der Rechnungslegung der auf das Jahr bezogenen Gesamtausgabe samt Ausgabenbelegen zu erfolgen hat;

Aufgrund der mit D PReg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L erlassenen Verordnung betreffend die Modalitäten und Fristen der Rechnungslegung und Überprüfung der von der Region finanzierten Tätigkeiten, Bauten, Arbeiten und Ankäufe i.d.g.F. und insbesondere des Art. 4, in dem die Befugnisse des Leiters der zuständigen Organisationsstruktur bei der Auszahlung der Finanzierungen festgelegt werden;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 223

“Approvazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige per gli esercizi finanziari 2023-2025”;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 224 di data 21 dicembre 2022 di “Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige per gli esercizi finanziari 2023-2025”;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 15 marzo 2023, n. 39 “Variazioni compensative al documento tecnico di accompagnamento al bilancio di previsione e al bilancio finanziario gestionale per gli esercizi finanziari 2023-2025, ai sensi della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e del decreto legislativo 23 giugno 2011, n.118;

Accertata la disponibilità di fondi sul cap.U05021.0180 dello stato di previsione della spesa per gli esercizi finanziari 2023 e 2024 e accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell’art.28 della LR. 15 luglio 2009, n.3 e s.m..

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare, per le motivazioni espresse in premessa, il progetto di ricerca dal titolo “Forme di tutela e valorizzazione del patrimonio culturale immateriale delle popolazioni ladine” presentato dalla Provincia Autonoma di Bolzano per la presentazione della candidatura ai fini dell’inserimento dei miti e delle leggende ladine nella Lista rappresentativa per la salvaguardia dei patrimoni culturali immateriali istituita dalla Conferenza generale dell’Organizzazione delle Nazioni Unite per l’educazione, la scienza e la cultura - Unesco.

„Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 224 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 15. März 2023, Nr. 39 „Ausgleichende Änderungen zum technischen Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag und zum Verwaltungshaushalt für die Haushaltsjahre 2023-2025 im Sinne des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.0180 des Ausgabenvoranschlags für die Haushaltsjahre 2023 und 2024 Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vereinbar ist;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. aus den eingangs genannten Gründen das von der Autonomen Provinz Bozen eingereichte Forschungsprojekt „Formen des Schutzes und der Aufwertung des immateriellen Kulturerbes der ladinischen Bevölkerung“ zwecks Einreichung der Bewerbung um Aufnahme der ladinischen Sagen und Legenden in die von der Generalkonferenz der Organisation der Vereinten Nationen für Bildung, Wissenschaft und Kultur (UNESCO) eingeführte Repräsentative Liste des Immateriellen Kulturerbes zu

genehmigen.

2. di conferire, ai sensi dell'art. 3, comma 2, lett. m) della legge regionale "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mòchena e ladina della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol 24 maggio 2018, n.3" un finanziamento alla Provincia Autonoma di Bolzano per la realizzazione del suddetto progetto biennale per l'importo di € 146.135,74.= a copertura delle voci di spesa così come indicate nella tabella riportata in premessa.

3. di approvare e impegnare, nel rispetto delle modalità previste dal principio contabile applicato concernente la contabilità finanziaria di cui all'allegato 4/2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, la spesa complessiva di € 146.135,74.= ai fini del conferimento del suddetto finanziamento a favore della Provincia Autonoma di Bolzano imputandola, in considerazione della tempistica di realizzazione del progetto e del relativo cronoprogramma della spesa, come segue:

2. der Autonomen Provinz Bozen im Sinne des Art. 3 Abs. 2 Buchst. m) des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ für die Durchführung des oben genannten zweijährigen Projekts eine Finanzierung in Höhe von 146.135,74 Euro zur Deckung der in der eingangs angeführten Tabelle enthaltenen Ausgaben zu gewähren.

3. die Gesamtausgabe in Höhe von 146.135,74 Euro zwecks Gewährung der genannten Finanzierung an die Autonome Provinz Bozen unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4/2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zu genehmigen und diese in Anbetracht des Durchführungszeitplans des Projekts und des entsprechenden Ausgabenzeitplans wie folgt zweckzubinden:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgaben- bereich	Program ma Program m	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt 2023	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt 2024
U05121.018 0	05	02	1	03	U1.03.02.99.999	€ 73.067,87.=	€ 73.067,87.=

4. di autorizzare l'erogazione di eventuali anticipi nel corso delle singole annualità entro la misura massima stabilita dalla legge regionale e previa presentazione della richiesta da parte della Provincia Autonoma di Bolzano e di idonea documentazione giustificativa di spesa.

5. di prevedere che:
– la liquidazione del finanziamento o dell'eventuale saldo del finanziamento concesso per la prima annualità avvenga previa presentazione della relazione sull'attività svolta nell'anno e della

4. die Auszahlung eventueller Vorschüsse im Rahmen der im Regionalgesetz festgelegten maximalen Höhe im Laufe der einzelnen Jahre auf Antrag der Autonomen Provinz Bozen sowie nach Vorlegung angemessener Ausgabenbelege zu genehmigen.

5. Nachstehendes vorzusehen:
– die Auszahlung der Finanzierung oder des eventuellen Restbetrags der für das erste Jahr genehmigten Finanzierung hat nach Vorlegung des Berichts über die im Laufe des Jahres

rendicontazione della spesa complessiva riferita all'annualità corredata della documentazione giustificativa;

- la liquidazione del finanziamento o dell'eventuale saldo del finanziamento concesso per la seconda annualità avvenga previa presentazione della relazione sull'attività svolta nell'anno e sugli esiti del progetto, della rendicontazione della spesa complessiva riferita all'annualità corredata della documentazione giustificativa.

Alla liquidazione del finanziamento e/o di eventuali anticipi si provvederà, ai sensi dell'art. 29 della L.R. 3/2009 e s.m., con successivi atti del Dirigente della Ripartizione III nel rispetto delle disposizioni di cui al Regolamento emanato con D.P.Reg. 4 marzo 2005 n. 5/L e s.m..

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'art. 7, comma 2, della L.R. 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

durchgeführte Tätigkeit sowie der Rechnungslegung der auf das Jahr bezogenen Gesamtausgabe samt Ausgabenbelegen zu erfolgen;

- die Auszahlung der Finanzierung oder des eventuellen Restbetrags der für das zweite Jahr genehmigten Finanzierung hat nach Vorlegung des Berichts über die im Laufe des Jahres durchgeführte Tätigkeit und über die Ergebnisse des Projekts sowie der Rechnungslegung der auf das Jahr bezogenen Gesamtausgabe samt Ausgabenbelegen zu erfolgen.

Die Auszahlung der Finanzierung und/oder eventueller Vorschüsse wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. unter Beachtung der Bestimmungen der mit DPRReg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L erlassenen Verordnung i.d.g.F. mit späteren Maßnahmen des Leiters der Abteilung III vorgenommen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme wird im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des RG vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auch auf der Website der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).